

Đơn đăng ký nhận trợ cấp lương hưu trọn gói

(Trợ cấp quốc dân/Bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội)

脱退一時金請求書(国民年金/厚生年金保険)

Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản

受付番号 (日本年金機構記入欄)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

\*Khoảng thời gian cơ bản tính toán tiền lương hưu trọn gói trong trường hợp nhân được tiền này sẽ không phải là khoảng thời gian tham gia đóng trong chế độ lương hưu Nhật Bản nữa. Hãy đọc kỹ lưu ý ở trang 4 trong hồ sơ xin cấp tiền bảo hiểm và cần nhắc kỹ càng tiền nhân được trong tương lai, nếu vẫn quyết định xin trợ cấp tiền lương hưu trọn gói thì hãy ký tên vào cột số 2. Những người có thời gian đóng bảo hiểm lâu dài mà ở mục 2 để trống thì có trường hợp văn phòng chúng tôi sẽ gửi trả hồ sơ để yêu cầu xác định lại ý có muốn xin hoàn trả tiền lương hưu trọn gói này hay không.

\*脱退一時金を支給した場合、脱退一時金の計算の基礎となった期間は年金加入期間ではなくなります。脱退一時金請求書の2ページ目の注意書きをよくご覧いただき、将来的な年金受給を考慮したうえでなお脱退一時金の受給を希望される場合、必ず「2」欄に署名してください。被保険者期間が長期にわたる方で「2」欄に署名がなされていない場合、請求の意思の確認のために書類をお返しする場合があります。

\* (記入はアルファベットの大きくてお願ひします。) ◎ Vui lòng điền thông tin cần thiết vào mục 1- 6 bên dưới.

|                     |          |            |           |
|---------------------|----------|------------|-----------|
| 1. Ngày viết<br>記入日 | Năm<br>年 | Tháng<br>月 | Ngày<br>日 |
|---------------------|----------|------------|-----------|

|   |   |
|---|---|
| 2. Chữ ký (ký tên) của người đăng ký<br>請求者本人の署名(サイン) | 3. Có vĩnh trú hay không (ngày được phép)<br>永住許可の有無(許可日)<br>Không / Có<br>(ngày được phép: ) |
|---|---|

4. Họ và tên, ngày tháng năm sinh và địa chỉ của người đăng ký (請求者氏名、生年月日及び住所)

|  |  |  |  |  |          |  |  |            |  |  |           |                 |
|--|--|--|--|--|----------|--|--|------------|--|--|-----------|-----------------|
| Họ và tên<br>氏名                                |  |  |  |  |          |  |  |            |  |  |           |                 |
| Ngày tháng năm sinh<br>生年月日                    |  |  |  |  | Năm<br>年 |  |  | Tháng<br>月 |  |  | Ngày<br>日 | Quốc tịch<br>国籍 |
| Địa chỉ sau khi rời khỏi<br>Nhật Bản<br>離日後の住所 |  |  |  |  |          |  |  |            |  |  |           |                 |
|  |  |  |  |  |          |  |  |            |  |  | Quốc gia  |                 |

5. Tài khoản chuyển trợ cấp lương hưu trọn gói (脱退一時金振込先口座)

|   |   |   |       |  |  |  |  |       |  |  |  |  |      |   |
|---|---|---|-------|--|--|--|--|-------|--|--|--|--|------|---|
| Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản | 1   | 3 | 銀行コード |  |  |  |  | 支店コード |  |  |  |  | 預金種別 | 1 |
| Tên ngân hàng<br>銀行名                            |   |   |       |  |  |  |  |       |  |  |  |  |      |   |
| Tên chi nhánh<br>支店名                            |   |   |       |  |  |  |  |       |  |  |  |  |      |   |
| Địa chỉ chi nhánh<br>支店の所在地                     |   |   |       |  |  |  |  |       |  |  |  | Quốc gia   |      |   |
| Số tài khoản<br>口座番号                            |   |   |       |  |  |  |  |       |  |  |  | Con dấu chứng nhận tài khoản của ngân hàng<br>銀行の証明印 |      |   |
| Tên tài khoản của người đăng ký<br>請求者本人の口座名義   | Bảng chữ La tinh<br>カタカナ(日本国内の金融機関を指定した際のみ記載) |   |       |  |  |  |  |       |  |  |  |  |      |   |

6. Thông tin Sổ tay trợ cấp (年金手帳の記載事項)

|   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Mã số trợ cấp cơ bản<br>基礎年金番号                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Số hiệu - ký hiệu của từng chế độ lương hưu<br>各制度の記号番号 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|   |            |            |
|---|------------|------------|
| (Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản)<br>(日本年金機構 記入欄)   | 日本年金機構 決定印 | 日本年金機構 受付印 |
| 加入制度<br>厚年 船員 国年<br>国共 地共 私学<br>チェック 1    チェック 2    チェック 3    チェック 4<br>(送金先国) (課税△/非 0) (本人請求△/他 2) (日独非対象者△/対象者 01) |            |            |

(入力回付年月日)

## Chúng tôi cần bạn cung cấp các hồ sơ sau :

Hồ sơ đính kèm (Đơn đăng ký sẽ bị gửi trả lại nếu không cung cấp đầy đủ các hồ sơ (1), (2), (3), (4) v.v...)

添付書類 (①～④の書類等が添付されていない場合は、請求書をお返しすることになりますので添付もれのないようお願いします。)

- ① Bản sao Passport (hộ chiếu) (Trang có thể xác nhận họ tên, ngày tháng năm sinh, quốc tịch, chữ ký, tư cách lưu trú)  
パスポート(旅券)の写し(氏名、生年月日、国籍、署名、在留資格が確認できるページ)
- ② Bản sao Passport (hộ chiếu) (Trang có thể xác nhận ngày tháng năm cuối cùng rời khỏi Nhật Bản)  
パスポート(旅券)の写し(最後に日本を出国した年月日が確認できるページ)  
◎ Tuy nhiên, trong trường hợp trước khi về nước đã nộp hồ sơ từ trong nước Nhật, thay vì nộp giấy ở mục 2 bên trên thì có thể gửi kèm hồ sơ có thể xác nhận đã nộp đơn chuyển chuyên cho chính quyền nơi cư ngụ như bản sao giấy cư ngụ có ghi rõ tình trạng dự định chuyển chuyên ra khỏi nước Nhật, phiếu ghi đầy đủ các quá trình cư ngụ, v.v. và nộp giấy tờ này cho tổ chức lương hưu Nhật Bản sau ngày chuyển chuyên (dự kiến) trên phiếu cư ngụ.  
◎ なお、帰国前に日本国内から請求書を提出される場合には、上記②の代わりに日本国外に転出予定である旨が記載された住民票の写しや住民票の除票等、市区町村に転出届を提出したことを確認できる書類を添付し、住民票の転出(予定)日以降に日本年金機構へ提出してください。
- ③ Vui lòng lấy chứng nhận của ngân hàng vào cột “Dấu chứng nhận tài khoản của ngân hàng” trong đơn đăng ký, hoặc gửi kèm hồ sơ có thể xác nhận “Tên ngân hàng”, “Tên chi nhánh”, “Địa chỉ chi nhánh”, “Số tài khoản”, và “Tên tài khoản của người đăng ký”. Ngoài ra, phải đăng ký tên tài khoản bằng chữ Katakana trong trường hợp nhận trợ cấp thông qua cơ quan tài chính trong nước Nhật Bản. \*Không thể nhận trợ cấp lương hưu trọn gói tại ngân hàng bưu điện Nhật Bản.  
請求書の「銀行の口座証明印」の欄に銀行の証明を受けるか、「銀行名」、「支店名」、「支店の所在地」「口座番号」及び「請求者本人の口座名義」であることが確認できる書類を添付してください(銀行が発行した証明書等)。なお、日本国内の金融機関で受ける場合は、口座名義がカタカナで登録されていることが必要です。  
※ゆうちょ銀行では脱退一時金を受け取ることができません。
- ④ Sổ bảo hiểm lương hưu, hay những hồ sơ khác có thể xác nhận số hiệu bảo hiểm lương hưu cơ bản.  
国民年金手帳、その他基礎年金番号が確認できる書類

Vui lòng điền thời gian tham gia chế độ trợ cấp công (bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội, trợ cấp quốc dân, bảo hiểm hàng hải, Hiệp hội tương trợ).

公的年金制度(厚生年金保険、国民年金、船員保険、共済組合)に加入していた期間を記入してください。

**Lược sử (quá trình tham gia chế độ trợ cấp công) \* Vui lòng điền cụ thể, chính xác.**

履歴(公的年金制度加入経過) ※できるだけくわしく、正確に記入してください。

| (1) Tên nơi làm việc (chủ tàu) và tên tàu thuyền nếu là thủy thủ của tàu thuyền đó<br>(1)事業所(船舶所有者)の名称及び船員であったときはその船舶名 | (2) Địa chỉ nơi làm việc (chủ tàu) hoặc địa chỉ khi tham gia trợ cấp quốc dân<br>(2)事業所(船舶所有者)の所在地または国民年金加入時の住所 | (3) Thời gian làm việc hoặc thời gian tham gia trợ cấp quốc dân<br>(3)勤務期間または国民年金の加入期間 | (4) Phân loại chế độ trợ cấp tham gia<br>(4)加入していた年金制度の種類別   |
|--|---|--|--|
|  |   | Năm 年/Tháng 月/Ngày 日<br>Từ<br>đến  | 1. Trợ cấp quốc dân 国民年金<br>2. Bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội 厚生年金保険<br>3. Bảo hiểm hàng hải 船員保険<br>4. hiệp hội hỗ tương 共済組合 |
|  |   | Năm 年/Tháng 月/Ngày 日<br>Từ<br>đến  | 1. Trợ cấp quốc dân 国民年金<br>2. Bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội 厚生年金保険<br>3. Bảo hiểm hàng hải 船員保険<br>4. hiệp hội hỗ tương 共済組合 |
|  |   | Năm 年/Tháng 月/Ngày 日<br>Từ<br>đến  | 1. Trợ cấp quốc dân 国民年金<br>2. Bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội 厚生年金保険<br>3. Bảo hiểm hàng hải 船員保険<br>4. hiệp hội hỗ tương 共済組合 |
|  |   | Năm 年/Tháng 月/Ngày 日<br>Từ<br>đến  | 1. Trợ cấp quốc dân 国民年金<br>2. Bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội 厚生年金保険<br>3. Bảo hiểm hàng hải 船員保険<br>4. hiệp hội hỗ tương 共済組合 |

(Lưu ý) Vui lòng chỉ điền địa chỉ cư trú trong thời gian tham gia trợ cấp quốc dân.

(注) 国民年金に加入していた期間は、住んでいた住所のみを記入してください。

## Lưu ý khi điền thông tin

Vui lòng điền đầy đủ thông tin từ mục 1 đến mục 6 của Đơn đăng ký.  
Nếu không điền đầy đủ thông tin, đơn đăng ký có thể sẽ bị hoàn trả.

- (1) Vui lòng viết đầy đủ bằng chữ cái in hoa trong các mục “4. Họ và tên, ngày tháng năm sinh và địa chỉ của người đăng ký” và “5. Tài khoản chuyển trợ cấp lương hưu trọn gói”.
- (2) Vui lòng điền lại mã số trên sổ trợ cấp của chế độ trợ cấp mà bạn đã tham gia đến nay vào cột Mã số của các chế độ và Mã số trợ cấp cơ bản có ghi trong sổ trợ cấp vào cột Mã số trợ cấp cơ bản tại mục “6. Thông tin Sổ trợ cấp”.
- (3) Vui lòng không điền vào “Cột dành cho cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản”.
- (4) Khi nộp đơn đăng ký, vui lòng ghi lại các mã số cần thiết của “Mã số trợ cấp cơ bản trong Sổ trợ cấp và Mã số của Sổ trợ cấp” để sử dụng đối chiếu lại sau này.
- (5) Nếu không biết số hưu trí cơ bản vui lòng điền vào cột ghi tiêu sử ở trang 14.

## 記入上の注意

請求書の1～6については必ず記入してください。

記入のない場合は請求書をお返しする場合があります。

- ① 「4.請求者氏名、生年月日及び住所」及び「5.脱退一時金振込先口座」は、アルファベット大文字で記入漏れのないようお願いします。
- ② 「6.年金手帳の記載事項」の基礎年金番号欄には年金手帳に記載されている基礎年金番号、各制度の記号番号欄には今まで加入したことのある年金制度の年金手帳の記号番号を転記してください。
- ③ 「日本年金機構記入欄」は、記入しないでください。
- ④ 「年金手帳の基礎年金番号及び年金手帳の記号番号」は、後日あなたが照会するときに使用しますので、請求書を提出するときは必ず番号を控えておいてください。
- ⑤ 基礎年金番号がわからない場合は、14 ページの履歴欄を記入してください。

(2017.4)

Vui lòng cắt và dán địa chỉ sau lên phong bì khi gửi đơn đăng ký.  
切り取って請求書送付時の封筒に貼って使用してください。

**(Gửi từ trong nước Nhật cũng gửi đến địa chỉ này.)**  
(日本国内から送付する場合も送付先は同じです。)

### **AIR MAIL**

#### **Japan Pension Service**

3-5-24, Takaido-nishi, Suginami-Ku,  
Tokyo 168-8505 **JAPAN**

〒168-8505 東京都杉並区高井戸西 3 丁目 5 番 24 号  
日本年金機構 (外国業務グループ)

TEL. +81 - 3 - 6700 - 1165  
(The telephone service is in Japanese.)

# 委任状

代理人(委任をされる方)

|      |                                       |        |     |
|------|---------------------------------------|--------|-----|
| フリガナ | ヒキダ ミチタケ                              | 本人との関係 | 税理士 |
| 氏名   | 疋田通文 TEL:050-3395-5467/080-9202-9121  |        |     |
| 住所   | 〒430-0907 浜松市中区高林3 丁目6-22 コーポエトワール1号室 |        |     |

私は、上記のものを代理人と定め、脱退一時金支払い通知書の受け取りの権限を委任します。  
 なお、委任状が重複されている場合、以前の代理人については解任します。

ご本人(委任する方)

|                          |   |  |  |  |  |  |  |  |  |                      |      |
|--------------------------|---|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------------|------|
| 基礎年金番号<br>SỐ HIỆU NENKIN |   |  |  |  |  |  |  |  |  |                      | 生年月日 |
| フリガナ                     |   |  |  |  |  |  |  |  |  | サイン(VIỆT TÊN IN HOA) |      |
| 氏名                       |   |  |  |  |  |  |  |  |  |                      |      |
| 住所                       |   |  |  |  |  |  |  |  |  |                      |      |
| 委任する内容                   | 脱退一時金支払い通知書の受け取りの権限<br>注: 委任状が重複されている場合、以前の代理人については解任します。 |  |  |  |  |  |  |  |  |                      |      |

SỐ HIỆU NENKIN

基礎年金番号 2234 - 123123

フリガナ 氏名 **グエン バン ハ**

生年月日 **1990** 年 **03** 月 **02** 日

性別  男  女

交付年月日 年 月 日

**見本**

フリガナ 変更後の氏名 ( 年 月 日変更)

フリガナ 変更後の氏名 ( 年 月 日変更)

税務署受付印



## 所得税・市民税の納税管理人の届出書

|  |  |                                |
|--|--|--------------------------------|
| 納税地<br>ĐỊA CHỈ TRƯỚC KHI<br>RỒI NHẬT BẢN |  |                                |
| フリガナ                                     |  | サイン<br>VIẾT TÊN IN HOA CỦA BẠN |
| 氏名<br>HỌ TÊN                             |  |                                |
| 生年月日<br>Ngày tháng năm sinh              |  |                                |

所得税・市民税の納税管理人として、次の者を定めたので届けます。

1. 納税管理人

〒430-0907

住所：浜松市中区高林 3-6-22 コーポエトワール 1 号室

氏名：税理士 疋田通丈 050-3395-5467/ 080-9202-9121

2. 納税管理人を定めた理由：帰国したため

3. 帰国後の場所 (ĐỊA CHỈ SAU KHI VỀ VIỆT NAM)

|                         |
|-------------------------|
| -----<br>-----<br>----- |
|-------------------------|

4. その他：納税管理人が重複した場合は目任者を解約します

関与税理士

税理士 疋田通丈

(TEL : 050-3395-5467

080-9202-9121)

|            |      |        |   |   |   |   |   |
|------------|------|--------|---|---|---|---|---|
| 税務署<br>整理欄 | 整理番号 | 関係部門連絡 | A | B | C | D | E |
|            |      |        |   |   |   |   |   |

## 契約書

### Giấy làm thủ tục thuế

1. Họ và tên : \_\_\_\_\_

2. Ngày tháng năm sinh : \_\_\_\_\_

3. Địa chỉ tại Việt Nam : \_\_\_\_\_

4. Số điện thoại tại Việt Nam: \_\_\_\_\_

5. Địa chỉ Email : \_\_\_\_\_

6. Ngày sang Nhật Bản : \_\_\_\_\_

Ngày quay về Việt Nam : \_\_\_\_\_

7.Địa chỉ trước khi rời khỏi NHẬT BẢN(nếu có số bưu điện xin vui lòng ghi kèm)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8.Tên Công ty \_\_\_\_\_

9.Địa chỉ công ty

10.Tên nghiệp đoàn (nếu có) \_\_\_\_\_

11.Thời gian làm việc tại Nhật Bản:

\_\_\_\_\_

Tôi xin cam kết chỉ cung cấp những thông tin cá nhân trên cho NENKIN SERVICE đến khi hoàn thành thủ tục lấy lại thuế và nenkin

Trong trường hợp không lấy lại được số tiền NENKIN có lý do xác minh chính đáng của cơ quan sở tại tôi xin hoàn lại số tiền đã nhận của công ty nếu đã nhận trước

ĐẠI DIỆN

Ký tên

Ngày tháng năm

Người làm đơn

Ký tên

# BẢN MẪU (SAMPLE)

**Đơn đăng ký nhận trợ cấp lương hưu trọn gói**  
**(Trợ cấp quốc dân/Bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội)**  
**脱退一時金請求書(国民年金/厚生年金保険)**

Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản

受付番号 (日本年金機構記入欄)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

\* (Vui lòng điền bằng chữ cái in hoa.) Vui lòng chi tiền vào khung đã được tô đậm.  
 (記入はアルファベットの大文字でお願いたします。) 太く内のみ記入してください。

Vui lòng điền thông tin cần thiết vào mục 1-5 bên dưới.  
 ◎次の1~5について必要事項を記入してください。

|   |   |
|---|---|
| 1. Ngày viết<br>Năm Tháng Ngày<br><b>2015 年 06 月 01 日</b> | 2. Chữ ký (ký tên) của người đăng ký<br>請求者本人の署名(サイン)<br><b>NGUYEN VAN HA</b> |
|---|---|

3. Họ và tên, ngày tháng năm sinh và địa chỉ của người đăng ký (請求者氏名、生年月日及び住所)

|   |  |   |   |   |          |   |   |            |   |   |           |
|---|--|---|---|---|----------|---|---|------------|---|---|-----------|
| Họ và tên<br>氏名                             | <b>NGUYEN . VAN . HA</b>   |   |   |   |          |   |   |            |   |   |           |
| Ngày tháng năm sinh<br>生年月日                 | 1  | 9 | 9 | 0 | Năm<br>年 | 0 | 1 | Tháng<br>月 | 0 | 1 | Ngày<br>日 |
| Địa chỉ sau khi rời khỏi Nhật Bản<br>離日後の住所 | <b>SO . NHA . 24 . NGO . THAI . HA . QUAN . HA . DONG .<br/>THANH . PHO . HA . NOI</b> |   |   |   |          |   |   |            |   |   |           |
|   | Quốc gia <b>VIET . NAM</b>   |   |   |   |          |   |   |            |   |   |           |

4. Tài khoản chuyển trợ cấp lương hưu trọn gói (脱退一時金振込先口座)

|   |   |   |       |  |  |  |  |       |  |  |   |      |   |
|---|---|---|-------|--|--|--|--|-------|--|--|---|------|---|
| Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản | 1   | 3 | 銀行コード |  |  |  |  | 支店コード |  |  |   | 預金種別 | 1 |
| Tên ngân hàng<br>銀行名                            | <b>AGRIBANK</b>   |   |       |  |  |  |  |       |  |  |   |      |   |
| Tên chi nhánh<br>支店名                            | <b>THAI . HA . BRANCH</b>   |   |       |  |  |  |  |       |  |  |   |      |   |
| Địa chỉ chi nhánh<br>支店の所在地                     | <b>SO . NHA . 24 , NGO . THAI . HA , QUAN . HA . DONG ,<br/>TINH . HA . NOI</b> |   |       |  |  |  |  |       |  |  |   |      |   |
|   | Quốc gia <b>VIET . NAM</b>  |   |       |  |  |  |  |       |  |  |   |      |   |
| Số tài khoản<br>口座番号                            | <b>91233445099</b>  |   |       |  |  |  |  |       |  |  | Con dấu chứng nhận tài khoản của ngân hàng<br>銀行の証明印                                  |      |   |
| Tên tài khoản của người đăng ký<br>請求者本人の口座名義   | <b>KHÔNG CẦN GHI VÀO ĐÂY</b><br>カタカナ(日本国内の金融機関振込先)を記入する欄に記入しないこと                |   |       |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |

5. Thông tin Sổ tay trợ cấp (年金手帳の記載事項)

XIN DẤU NGÂN HÀNG

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mã số trợ cấp cơ bản<br>基礎年金番号  | 2 | 2 | 3 | 2 | — | 1 | 2 | 4 | 4 | 3 | 2 |
| Mã số đăng ký bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội<br>厚生年金保険の記号番号                           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Mã số đăng ký bảo hiểm trợ cấp phúc lợi xã hội (bảo hiểm hàng hải)<br>厚生年金保険(船員保険)の記号番号 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Mã số đăng ký trợ cấp quốc dân<br>国民年金の記号番号   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

|   |   |   |   |  |  |  |  |            |            |
|---|---|---|---|--|--|--|--|------------|------------|
| (Cột dành cho Cơ quan trợ cấp lương hưu Nhật Bản)<br>(日本年金機構 記入欄)<br>加入制度 チェック 1    チェック 2    チェック 3    チェック 4<br><table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">厚</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">船</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">国</td> <td style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 20px;"></td> </tr> </table> (送金先国) (課税Δ/非 0) (本人請求Δ/他 2) (H 独非対象者 Δ /対象者 01) | 厚 | 船 | 国 |  |  |  |  | 日本年金機構 決定印 | 日本年金機構 受付印 |
| 厚   | 船 | 国 |   |  |  |  |  |            |            |

(入力回付年月日)





委任状

代理人(委任をされる方)

|      |                                       |        |     |
|------|---------------------------------------|--------|-----|
| フリガナ | ヒキダ ミチタケ                              | 本人との関係 | 税理士 |
| 氏名   | 疋田通文 TEL:050-3395-5467/080-9202-9121  |        |     |
| 住所   | 〒430-0907 浜松市中区高林3 丁目6-22 コーポエトワール1号室 |        |     |

私は、上記のものを代理人と定め、脱退一時金支払い通知書の受け取りの権限を委任します。  
 なお、委任状が重複されている場合、以前の代理人については解任します。

ご本人(委任する方)

|                          |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                      |                    |
|--------------------------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----------------------|--------------------|
| 基礎年金番号<br>SỐ HIỆU NENKIN | 2  | 2 | 3 | 2 | - | 1 | 2 | 4 | 4 | 3 | 2                    | 生年月日<br>1990/01/01 |
| フリガナ                     | グエン バン ハ   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | サイン(VIẾT TÊN IN HOA) |                    |
| 氏名                       | NGUYEN . VAN . HA  |   |   |   |   |   |   |   |   |   | NGUYEN VAN HA        |                    |
| 住所                       | SO . NHA . 24 , NGO . THAI . HA , QUAN . HA . DONG ,<br>THANH . PHO . HA . NOI |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                      |                    |
| 委任する内容                   | 脱退一時金支払い通知書を受け取りの権限<br>注:委任状が重複されている場合、以前の代理人については解任します。                       |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                      |                    |

SỐ HIỆU NENKIN

基礎年金番号 2234 - 123123

フリガナ 氏名 **グエン バン ハ**

生年月日 1990年03月02日

性別 男 女

交付年月日 年 月 日

**見本**

フリガナ 変更後の氏名 (年 月 日変更)

フリガナ 変更後の氏名 (年 月 日変更)



# BẢN MẪU (SAMPLE)

税務署受付印



## 所得税・市民税の納税管理人の届出書

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| 納税地<br>ĐỊA CHỈ TRƯỚC KHI<br>RỒI NHẬT BẢN | 〒563-8688<br>IKEDA SHI, JOUNAN 2- 1 -8<br>IKEDA MANSHON 203 GOU |                         |
| フリガナ                                     | ゲン バン ハ   | サイン                     |
| 氏名<br>HỌ TÊN                             | NGUYEN VAN HA   | VIẾT TÊN IN HOA CỦA BẠN |
| 生年月日<br>Ngày tháng năm sinh              | 1990/01/01  | NGUYEN VAN HA           |

所得税・市民税の納税管理人として、次の者を定めたので届けます。

1. 納税管理人

〒430-0907

住所：浜松市中区高林 3-6-22 コーポエトワール 1 号室

氏名：税理士 疋田通丈 050-3395-5467/ 080-9202-9121

2. 納税管理人を定めた理由：帰国したため

3. 帰国後の場所 (ĐỊA CHỈ SAU KHI VỀ VIỆT NAM)

SO NHA 24, NGO THAI HA, QUAN HA DONG, THANH PHO HA NOI

4. その他：納税管理人が重複した場合は目任者を解約します

関与税理士

税理士 疋田通丈

(TEL : 050-3395-5467

080-9202-9121)

| 税務署<br>整理欄 | 整理番号 | 関係部門連絡 | A | B | C | D | E |
|------------|------|--------|---|---|---|---|---|
|            |      |        |   |   |   |   |   |

# BẢN MẪU (SAMPLE)

## 契約書

### Giấy làm thủ tục thuế

- Họ và tên : NGUYEN VAN HA
- Ngày tháng năm sinh : 1990/01/01
- Địa chỉ tại Việt Nam : SO NHA 24, NGO THAI HA, QUAN HA DONG,  
THANH PHO HA NOI
- Số điện thoại tại Việt Nam: 090123456
- Địa chỉ Email : nguyenha@gmail.com
- Ngày sang Nhật Bản : 2012/06/01  
Ngày quay về Việt Nam : 2015/06/01
- Địa chỉ trước khi rời khỏi NHẬT BẢN(nếu có số bưu điện xin vui lòng ghi kèm)  
〒563-8688  
IKEDA SHI, JOUNAN 2- 1 -8  
IKEDA MANSHON 203 GOU
- Tên Công ty IKEDA KABUSHIKI KAISHA
- Địa chỉ công ty 〒563-8688IKEDA SHI, JOUNAN 2- 1 -8  
IKEDA MANSHON 203 GOU
- Tên nghiệp đoàn (nếu có) I'M JAPAN
- Thời gian làm việc tại Nhật Bản:  
2012/06/01~2015/06/01

Tôi xin cam kết chỉ cung cấp những thông tin cá nhân trên cho NENKIN SERVICE đến khi hoàn thành thủ tục lấy lại thuế và nenkin

Trong trường hợp không lấy lại được số tiền NENKIN có lý do xác minh chính đáng của cơ quan sở tại tôi xin hoàn lại số tiền đã nhận của công ty nếu đã nhận trước

ĐẠI DIỆN  
Ký tên

Ngày tháng năm  
Người làm đơn  
Ký tên

NGUYEN VAN HA





## HƯỚNG DẪN THỦ TỤC LÀM NENKIN VÀ THUẾ

### 1. NENKIN LẦN 1

#### ★Sơ lược

Thủ tục hoàn tiền nenkin là thủ tục lấy lại tiền lương hưu cho người lao động đã làm việc tại Nhật.

Thời hạn :gửi hồ sơ đến sở nenkin nhật bản sau khi rời khỏi nhật trong vòng 2 năm

Tiền nenkin sẽ được sở nenkin xét duyệt và chi trả trực tiếp vào tài khoản của người được chi trả vào tài khoản tại Việt Nam mà người được chi trả đã đăng ký

Thủ tục Nenkin lần 1 sẽ được sở nenkin chi trả 80% tiền đã đóng ,20 % số tiền còn lại sẽ bị trừ như tiền thuế và công ty sẽ giúp các bạn lấy lại số tiền này nhanh nhất rẻ nhất và uy tín nhất.

Thủ tục này được gọi là thủ tục nenkin lần 2

#### ★Cách làm

1.Sau khi về Việt Nam các bạn cần lập cho mình 1 tài khoản ngân hàng và xin giấy xác nhận tài khoản của ngân hàng.

2.Hoàn thành đơn nenkin và giấy ủy nhiệm

3.copy passport,thẻ ngoại kiều,sổ nenkin

3.Gửi cho nenkin service theo địa chỉ

TẠI VIỆT NAM : SỐ 8 NGÕ 31 YÊN HÒA CẦU GIẤY HÀ NỘI

NGUYỄN XUÂN HIỆP(+84968205568)

TẠI NHẬT:

〒433-8122 HAMAMATSU SHI NAKAKU ,KAMIJIMA 2-16-19 HABESUTO KAMIJIMA 303

NENKIN SERVICE NGUYEN XUAN NGHIA

TEL:(+81)808885-6499 (ZALO,VIBER,LINE)

<http://nenkintax.com>

EMAIL: [nenkin.service.jp@gmail.com](mailto:nenkin.service.jp@gmail.com)

### 2. NENKIN LẦN 2

Nếu các bạn tự mình làm thủ tục lần 1, sau khi nhận nenkin lần 1 các bạn sẽ nhận được giấy báo của sở nenkin .Lúc đó các bạn cần gửi giấy báo này và thẻ ngoại kiều,passport copy cho chúng tôi tại địa chỉ trên để được tiến hành thủ tục lần 2

CHÚ Ý:các bạn gửi ngay cho chúng tôi từ lần 1 sẽ không cần làm thủ tục này nữa

Chúng tôi sẽ tự động làm thủ tục lần 2 cho các bạn mà không tính phí check hồ sơ và đảm bảo nhận lần 2 cho các bạn

Nếu các bạn tự làm lần 1, chú ý check hồ sơ và địa chỉ ở Việt Nam chính xác để có thể nhận được giấy báo của sở nenkin nhật bản



### 3. THUẾ

#### ★Sơ yếu

Thuế là thủ tục vẫn hay được gọi là lần 3.

Thủ tục này các bạn có thể làm ngay tại Nhật cuối tháng 12 sau khi nhận được giấy gensen từ công ty các bạn đang làm việc hoặc làm sau khi về nước.

#### ★Hồ sơ

1. giấy thuế gensen có ghi số thuế bị trừ của bạn
2. hóa đơn chuyển tiền về cho gia đình tại Việt Nam(10man~)
3. sổ hộ khẩu gia đình
4. thẻ ngoại kiều copy 2 mặt
5. photo passport

Tất cả hồ sơ gửi về địa chỉ trên cho chúng tôi để được tiến hành thủ tục

TẠI VIỆT NAM : SỐ 8 NGÕ 31 YÊN HÒA CẦU GIẤY HÀ NỘI

NGUYỄN XUÂN HIỆP(+84968205568)

TẠI NHẬT:

〒433-8122 HAMAMATSU SHI NAKAKU ,KAMIJIMA 2-16-19 HABESUTO KAMIJIMA 303

NENKIN SERVICE NGUYEN XUAN NGHIA

TEL:(+81)808885-6499 (ZALO,VIBER,LINE) EMAIL: nenkin.service.jp@gmail.com

EMAIL: nenkin.service.jp@gmail.com

#### ★CHÚ Ý:TẤT CẢ HỒ SƠ CÓ THỂ TẢI THEO ĐỊA CHỈ SAU

Các bạn cũng có thể yêu cầu gửi hồ sơ theo địa chỉ sau

<http://nenkintax.com>

Ngoài ra có bất cứ thắc mắc nào các bạn có thể liên lạc với sdt trên hoặc facebook ,gmail để được tư vấn viên người Việt giải đáp

## THỦ TỤC NENKIN

1. SỔ NENKIN
2. COPY PASSPORT
3. COPY THẺ NGOẠI KIỀU(HOẶC GIẤY TỜ CÓ GHI ĐỊA CHỈ TẠI NHẬT)
4. ĐƠN LẤY LẠI NENKIN+ĐƠN ỦY NHIỆM

## THỦ TỤC THUẾ

1. GIẤY THUẾ GENSEN
2. HÓA ĐƠN CHUYỂN TIỀN
3. SỔ HỒ KHẨU + THẺ NGOẠI KIỀU COPY
4. ĐƠN ỦY NHIỆM

## HỒ SƠ GỬI VỀ

TẠI VN : SỐ 104,NGÕ THÁI HÀ, PHƯỜNG LÁNG HẠ. QUẬN ĐỐNG ĐA, HÀ NỘI  
NGUYỄN XUÂN HIỆP(0968205568)

TẠI NHẬT:

〒433-8122 HAMAMATSU SHI NAKAKU ,KAMIJIMA 2-16-19 HABESUTO KAMIJIMA 303  
NENKIN SERVICE NGUYEN XUAN NGHIA

TEL:(+81)80-9202-9121(ZALO,VIBER,LINE)

(+81)90-6589-9490

EMAIL: [nenkin.service.jp@gmail.com](mailto:nenkin.service.jp@gmail.com)